横須賀基地空席広報		広報番号: Announcement No.	NEX-HPT-CAY-D04-16	
			21 Jun 16	
VACANCY ANNOUNCEMENT * 勤務時間が週 30 時間をご希望の方は広報番号 NEX-HPT-CAY-		募集締切日: Closing Date	1st cut-off: 19 Apr 16 2nd Cut-off: 10 May 16	
			3rd Cut-off: 31 May 16	
<u>804-16</u> を、勤務時間が 20 時間以上 29 時間以下をご希		•		
広報番号 <u>NEX-HPT-CAY-CO4-16</u> を参照ください。		公 公司。		
Please refer VA No. <u>NEX-HPT-CAY-B04-16</u> if you wish to work 30		発行日: Date of Issue	30 Mar 16	
hours per week. Please refer VA No. <u>NEX-HPT-CAY-C04-16</u> if you		Dute of Issue		
wish to work 20-29 hours per week.				
1.職種名 Job title (等級 Grade <u>3</u> /語学等級 LD <u>N/A</u>)	募集人数 No. of	4.募集範囲 Area o		
Counter Attendant, #2039		I. 図 現 MLC/IHA 従業員(部隊内) Current MLC/IHA Employee within Activity II. 図 現 MLC/IHA 従業員(通勤圏内)		
				(カウンターアテンダント)
│ │			A 促耒貝(王仕日木里) Employee Japan Wide	
Administrative Blue Collar Trade Security Medical		IV. ⊠ 外部 Off B		
2.部隊 Activity			11	
Navy Exchange, Yokosuka ネイビーエクスチェンジ横須賀				
Various Food Facilities under Food Services Department		5.雇用の種類 Type of Employment MLC		
ネイビーエクスチェンジ傘下のフードサービス各店				
勤務場所 Working Place: 横須賀市泊町 Tomari-cho, Yokosuka		│ ☑ IHA │ □ 常用 Permaneı	⊠ HPT nt 時給 910 円	
3.勤務時間 Work Schedule Varies between 05:00-23:00 5 時-23 時でのシ	ノト利		Term (カ月 Months)	
勤務日 Work Days: Varies to include weekends and holidays			Term (
週末代日を含む合性シフト制 勤務時間・休憩 Work Hours/Recess Period:				
19 hours or less per week 週 19 時間以下で各種勤務時間あり				
Varies/45 minutes recess on the day works more than 6 hrs, no recess on the day				
works less than 6 hrs.				
休憩は一日 6 時間を越えて勤務の日は 45 分間。6 時間以下は休憩				
□ 夜勤 Night Shift ☑ 残業 Overtime □ 出張 Business Travel				
6.職務内容 Duties				
Prepares and or cooks food/soft drinks/ ice cream dishes and light meals, and serves to customers over the counter. May serve food from a steam table, at a lunch counter or cafeteria. Receives payment from customers and makes change or issues food checks				
which are given to the cashier. May perform various other duties, such as	selling candy	, gum and others. S	Some locations require	
operating a light automotive vehicle to deliver food products to customers			_	
軽食・飲み物・アイスクリーム等の準備または調理をし、カウンターから顧客に食事を提供する。カフェテリアやカウ				
ンターのスチームテーブルから食事を運ぶこともある。キャッシュ 昨により顧客への食事配達のカロ動車を運転する業務を含む場合は				
所により顧客への食事配達の為自動車を運転する業務を含む場合あり。その他割り当てられた関連的又は付随的職務を 行う。				
7.資格要件/身体条件 Qualification/Physical Requirements				
a. Knowledge of customer service concepts and practices. サービス業の基本を理解している方				
b. Ability to cut with the use of a knife and to cook meat, fish and vegetables.				
ナイフを使ったり、肉、魚、野菜などの簡単な調理ができる方				
c. Ability to operate a cash register, count cash and accurately make change. キャッシュレジスターを使い、正確に現金を数え、お釣りを渡すことができる方				
d. Ability to speak, read, and write English at elementary proficiency level. 初歩的な英語を理解し、使える方				
e. Some positions require GOJ ordinary driver's license (A/T limited is acceptable). 職種によっては日本政府発行の運転免許				
を必要とします(A/T 限定可)。				
* Handicapped applicants may be accepted, depending on the degree and kind of disability.				
※ Handicapped applicants may be accepted, depending on the degree and 英語力 English Language Proficiency: □必要なし None 図初級 Basic □中			 □特段の能力	
Exceptional				
学歴 Educational Background: N/A 免許証/修了証 License/Certificate Required: 7/8 欄参照 See blocks 7 & 8				

		The Strain and		
♀担出する。	職務状況			
8.提出するもの Application and Associated Documents		Working Condition		
*☑ 空席応募用紙 Application for Va	cancy Announcement	Works on		
*□ 専門職務経歴書 Resume of Spec	· · · · · ·	weekends,		
*の記入は Complete * in □ 日本語	holidays and			
□ 家族/親族が在日米海軍で勤務し	irregular			
If you have any family/relatives who w	schedules if			
☑ 運転免許証の写し(A/T 限定可) C	needed.			
- (配達業務もできる方のみ) (For those				
□ 修了証/証明書の写し Copy of C				
□ 英語の能力を証明するものの写し Certificate of English Proficiency (Copy)				
図 82 円切手を貼付し、応募者の郵便番号·住所·氏名を書いた返信用封筒 (12cm x 23.5cm)				
12cm x 23.5cm Envelope with Applicant's Zip Code, Address, Name and a 82 yen stamp (MPS is unacceptable.)				
□ 日本国籍以外の方は、在留カード及びパスポート/査証のコピー For non-Japanese citizen applicant,				
copy of Residence Card and Passport/V	/isa Copy 類提出先 Office to Submit			
9. 心务 言为	提出无 Office to Sublint			
内部応募者(現 MLC/IHA 従業員)と外部応募者(非従業員)では、応募書類提出先が違います。上記必要提出物を				
	下さい。 募集締切日必着。 Office to submit job application do			
	nployees versus Off Base Applicants. Please ensure to submit r			
documents to the right office. App	lications must be received by the closing date of the Vacancy An	nouncement.		
		1. 2. 点去去去年上		
	目"が現 MLC/IHA 従業員のみの場合、外部応募者(非従業員)			
	When item #4, "Area of Consideration" above shows "Current M	ILC/IHA		
employees" only, Off Base Applicant	s will be rated ineligible.			
1. 内部応募者(現 MLC/IHA 従業	(HRO) :			
Current MLC/IHA Employees	must submit to (Human Resources Office (HRO), Yokosuka Navy I	Base):		
〒238-0001 〒238-0001				
神奈川県横須賀市泊町1番地 1 Banchi Tomari-cho, Yokosuka				
PSC 473 BOX 22 CNRJ HRO N132 PSC 473 BOX 22 CNRJ HRO N132				
内線/Extension 243-8152				
米海軍横須賀基地正門左手前事務所1階、日本人空席広報掲示板の下の壁に内部応募者用の「空席応募提出箱」が設置				
木海単横須貞基地正門左子削事務別「隋、日本人至席広報掲示板の下の壁に内部応募有用の「至席応募提出相」が設置 してあります。 毎日午前0600時より、午後0600時までこの箱への応募書類の提出が可能です。				
Job Application Drop Box is available for submission of job application documents from 0600 to 1800 daily, which is				
installed to the wall immediately below the JN Vacancy Announcement Bulletin Board (1st fl.) in the office located on the				
left side of the main gate to the Yokosuka Navy Base.				
2. 外部応募者(非従業員)提出先: Off Base Applicants must submit to:				
〒238-0011 〒238-011				
神奈川県横須賀市米が浜通 1-6 村瀬ビル4階 Murase-Bldg. 4F, 1-6 Yonegahama-dori, Yokosuka				
(独)駐留軍等労働者労務管理機構横須賀支部 (LMO/IAA) Yokosuka Branch of LMO/IAA Management #1 Section				
管理第一係 Management #1 Section 電話番号 Phone 046-828-6959				
受付時間:月曜—金曜、0830-1730時 (日本の祭日を除く)。 雇用条件等のご質問はこちらにお問い合わせ下さい。				
Operating Hours: Mon-Fri, 0830-1730 (Closed on Japanese Holidays). Please contact LMO/IAA for questions on conditions of				
employment.				
10. 事務処理欄 For Official Use				
募集部隊担当 Activity POC: NEX Personnel 軍電 (DSN): 243-5149				
PD No.: various	PD is accurate and current. Certified by Activity: am	HRO: (rcvd: 3/22) js		
1 D 110 Valious	12 is accurate and current. Certified by Activity, and	3/22 jo 3/22		

応募要項を満たしていない場合、選考の対象になりません。Incomplete applications will not be considered. 提出された応募書類はお返ししません Submitted applications will not be returned.

時給制臨時雇用従業員 (HPT) 雇用について

HPT-Hourly Pay Temporary (HPT) Employment

契約期間:1年を越えない期間(その後更新される事もある)

Duration of Employment: Not to exceed 1 year. (Subsequent appointment after a break in service may be effected.)

交通費支給。Commutation allowance will be paid.

勤務時間が週20時間以上の場合は雇用保険の加入、週30時間以上健康保険・厚生年金の加入が義務づけられてい

ます。 Employees whose weekly work hours are 20 hours or more must be covered by Employment Insurance. Employees whose weekly work hours are 30 hours or more must be covered by Health Insurance and Pension plan.

勤務場所・勤務時間・休日などは、業務の都合で変更になる可能性があります。

Work place, hour, and rest day may be changed due to operational requirements.

PRIVACY ACT STATEMENT 個人情報保護について

AUTHORITY: Executive Order 10450, 9397; and Japan Law Concerning Protection of Personal Information (Law No. 57 of 2003).

法令: 米国行政命令 10450,9397; 及び日本法・個人情報の保護に関する法律(平成15年法律第五十七号)

PRINCIPAL PURPOSES: To record Personal Information for the purposes of executing the business operations of the U.S. Forces, Japan and protection of human life, safety and property, NOTE: Records will be securely maintained in either an electronic or paper form.

主目的:人間の生命、安全、財産の保護と在日米軍の業務の遂行を目的として、個人情報を記録する為。

注記:記録は電子書式、もしくは書面にて厳重に保管されます。

ROUTINE USES: To maintain Personal Data accurately with the most up-to-date content to the extent necessary to achieve the stated Principal Purposes. 利用目的: 主目的の達成に必要な、最新で正確な個人情報を維持する為。

DISCLOSURE: Disclosure of this information is voluntary; however, failure to provide the requested information may impede, delay or prevent further processing of administrative actions.

情報開示: 個人情報の開示は任意ですが、要求された情報を提供しなかった場合、その後の手続きの妨げ、遅れ、あるいは中断となる事があります。

Format Rev: 5-30-14